



LINGO

języki nieobce



NIEMIECKI

Mów śmiało!
w podróży
w pracy
z przyjaciółmi

Rozmówki

z wymową
i słowniczkiem

wydawnictwo LINGO

Piotr Dominik

Mów śmiało! NIEMIECKI

Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Konsultacja językowa: Stefan Geller
Wymowa: Tomasz Sielecki

LINGO
języki nieobce

Redaktor serii: Anna Laskowska

Redakcja: Paweł Pokora, Reinhold Utri

Projekt okładki serii: Klara Pereptyś-Pająk

Projekt makiety: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: © schneckche / Fotolia.com

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2014

www.jezyki nieobce.pl

ISBN: 978-83-7892-166-0

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-273-5

Skład i łamanie: Klara Pereptyś-Pająk

Spis treści

Wstęp	4	8. Zakupy i usługi	101
Wymowa	6	9. Pieniądze	115
1. Najważniejsze zwroty	8	10. Poczta i telefon	121
2. Podróż i zwiedzanie	17	11. Komputer i internet	130
3. Zakwaterowanie	39	12. Nagłe wypadki	140
4. Jedzenie	50	13. Tablice	151
5. Rozrywka i sport	65	14. Zarys gramatyki	180
6. Praca i biznes	82	15. Słowniczek	188
7. Relacje międzyludzkie	91		

Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Mów śmiało!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku niemieckim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Niemcami.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Mów śmiało”.
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu lub zrozumiesz napis informacyjny na wywieszce. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

***zespół autorów i redaktorów Lingo
wraz z zaprzyjaźnionymi Niemkami i Niemcami***

W języku niemieckim istnieją głoski, bądź ich grupy, których wymowę należy bliżej poznać, ponieważ różni się ona od wymowy polskiej.

■ Samogłoski z przegłosem tzw. „umlautem”:

ä – wymawiamy jak polskie *e*, np. **Getränk** (*getrenk*);

ö – wymawiamy pomiędzy *o* a *e*, np. **Lösung** (*loesung*);

ü – wymawiamy pomiędzy *i* a *u*, np. **Bücher** (*biucher*).

■ Inne głoski lub ich grupy:

au – wymawiamy jak **ał**, np. **Auto** (*alto*);

ai, ei – wymawiamy jak **aj**, np. **Arbeit** (*arbajt*);

eu, äu – wymawiamy jak **oj**, np. **neu** (*noj*);

ie – wymawiamy jako długie **i**, np. **viel** (*vi:l*);

c – występuje w słowach obcego pochodzenia, wymawiamy jak w języku, z którego pochodzi słowo np. **Cafe** (*kafe*);

ch – po samogłoskach **a, o, u** wymawiamy jak po polsku np. **Nacht** (*nacht*);

ch – po: **i, ä, e, ö, ü** wymawiamy miękko np. **ich** (*iś*);

chs – wymawiamy jak **ks**, np. **wechseln** (*wekseln*);

g – na końcu wyrazu traci wygłos np. **Zug** (*cuk*);

g – poprzedzone samogłoską **i** staje się miękkie np. **billig** (*bilich*);

h – na początku wyrazu wymawiamy bezdźwięcznie np. **Hund** (*hund*);

h – w środku wyrazu, po samogłoskach, nazywane jest „h niemym” i służy do wydłużenia samogłoski np. **Stuhl** (*sztu:l*);

h – po **e, i** brzmi jak **j**, np. **gehen** (*gejen*);

qu – wymawiamy jak **kw**, np. **Quelle** (*kwele*);

s – na początku wyrazu wymawiamy przed samogłoską jak **z**, np. **Sand** (*zant*);

- s** – przed **p, t**, wymawiamy jak **sz**, np. **sparen** (*szparen*);
- s** – w połączeniu z **ch** wymawiamy jak **sz**, np. **Schule** (*szule*);
- ss** – wymawiamy jak pojedyncze **s**, np. **hassen** (*hasen*);
- ß** – wymawiamy jak **s**, np. **weiß** (*wajs*);
- tsch** – wymawiamy jak **cz**, np. **deutsch** (*dojcz*);
- tz** – wymawiamy jak **c**, np. **jetzt** (*ject*);
- v** – wymawiamy jak **f**, np. **Vater** (*fater*);
- v** – w słowach obcego pochodzenia wymawiamy jak **w**, np. **Klavier** (*klawir*);
- x** – wymawiamy jak **ks**, np. **flexibel** (*fleksibel*);
- z** – zawsze wymawiamy jak **c**, np. **Zitrone** (*citrone*).

Korzystając z zapisu fonetycznego, należy – oprócz w/w uwag – przestrzegać także poniższych wskazówek.

pisownia	oznaczenie	wymowa
a	a:	lekko przedłużone „a”
ch	Ç	„ch” przechodzące w „ś”
e	e:	lekko przedłużone „e”
e	ə	słabo słyszalne, skrócone „e”
er	ɐ	po „e” słabo słyszalne „r”
i, ie	i:	lekko przedłużone „i”
ng	ŋ	po „n” prawie niesłyszalne „g”
o	o:	lekko przedłużone „o”
u	u:	lekko przedłużone „u”
ü	y:	dłuższe „i” wymawiane z zaokrągleniem warg
ü	y	krótkie „i” przechodzące w delikatne „y”

1. Najważniejsze zwroty

Die wichtigsten Wendungen

di: wiçtikstən wenduŋən

1.1. Mów śmiało

■ Pozdrowienia i zwroty grzecznościowe

Begrüßungen und Höflichkeitsausdrücke

begry:suŋən unt hoefliçkajtsausdryke

Dzień dobry	Guten Tag <i>gutən tak</i>
Dzień dobry (rano)	Guten Morgen <i>gutən morgən</i>
Dzień dobry (dosłownie „Szczęść Boże”, używane na południu Niemiec)	Grüß Gott <i>gry:s got</i>
Cześć	Hallo <i>halo</i>
Dobry wieczór	Guten Abend <i>gutən abənt</i>
Dobranoc	Gute Nacht <i>gute nacht</i>
Do widzenia	Auf Wiedersehen <i>auf wi:dəzejən</i>
Do jutra	Bis morgen <i>bis morgən</i>
Cześć (na do widzenia)	Tschüss <i>czys</i>
Cześć, na razie!	Bis bald! <i>bis balt</i>
Do zobaczenia wkrótce	Bis gleich <i>bis glajç</i>
Szczęśliwej podróży	Gute Reise <i>gute rajze</i>

Dziękuję	Danke danke
Przepraszam	Entschuldigung/Verzeihung entszuldiguŋ/fɛɕajun
Słucham?	Bitte? bite?

■ Informowanie i wyrażanie opinii

Informierung und Beurteilung *informi:ruŋ unt beurtajlun*

Nazywam się...	Ich heiße... iɕ hajse
Jestem cudzoziemcem.	Ich bin Ausländer. iɕ bin auslende
Przybywam z...	Ich komme aus... iɕ kome aus
Niestety nie mówię po...	Leider spreche ich nicht... lajdɐ szpreɕe iɕ niɕt
Czy mówi pan/pani po niemiecku/angielsku/ francusku?	Sprechen Sie Deutsch/ Englisch/Französisch? szpreɕən zi: dojcz/englisz/ francoezisz?
Nic nie szkodzi!	Das macht nichts! das macht niɕts
Bardzo mi miło.	Sehr angenehm. ze:r angenejm
Dziękuję za informację.	Danke für die Auskunft. danke fy:r di: auskunft
Bardzo chętnie.	Sehr gern. ze:r gern

Czy mogę przedstawić pana/ panią...	Darf ich vorstellen: Herr/ Frau... <i>darf iç forsztelən: her/frau</i>
Zgubiłem/łam się.	Ich habe mich verirrt. <i>iç habe miç fëirt</i>
Zgubiłem/łam...	Ich habe... verloren. <i>iç habe... fëlorən</i>
Szukam...	Ich suche... iç zuche
To pilne.	Es ist dringend. <i>es ist dringənt</i>
Przykro mi...	Tut mir leid... <i>tut mi:r lajt</i>

■ **Podstawowe pytania** Grundfragen *gruntfragen*

Jak się pan/pani nazywa?	Wie heißen Sie? <i>wi: hajsən zi:?</i>
Jak masz na imię?	Wie ist dein Vorname? <i>wi: ist dajn forname?</i>
Skąd pan/pani pochodzi?	Woher kommen Sie? <i>wohə komen zi:?</i>
Jak się pan/pani ma?	Wie geht es Ihnen? <i>wi: gejt es i:nen?</i>
Jak ci leci?	Wie geht es dir? <i>wi: gejt es di:r?</i>
Jak dojdę do...?	Wie komme ich...? <i>wi: kome iç?</i>

Dlaczego nie?	Warum nicht? <i>warum niçt?</i>
Która godzina?	Wie spät ist es? <i>wi: szpe:t ist es?</i>
O której godzinie...?	Um wie viel Uhr...? <i>um wi: fi:l u:r?</i>
Gdzie jest/znajduje się...?	Wo befindet sich...? <i>wo befindet zic?</i>
Dokąd pan/pani jedzie?	Wohin fahren Sie? <i>wohin fa:rən zi:?</i>
Kto to jest?	Wer ist das? <i>we:v ist das?</i>
Kim pan/pani jest (z zawodu)?	Was sind Sie (von Beruf)? <i>was zint zi:/von beruf/?</i>
Czyj/a/e?	Wessen? <i>wessən?</i>
Komu?	Wem? <i>we:m?</i>
Kogo?	Wen? <i>we:n?</i>
Jak?	Wie? <i>wi:?</i>
Który, która, które?	Welcher?, Welche?, Welches? <i>welçə, welçe, welçes?</i>
Jak daleko?	Wie weit? <i>wi: wajt?</i>
Jak często?	Wie oft? <i>wi: oft?</i>
Jak długo?	Wie lange? <i>wi: lanç?</i>
Jak długo muszę czekać?	Wie lange muss ich warten? <i>wi: lanç mus iç wartən?</i>
Ile to kosztuje?	Wie viel kostet das? <i>wi: fi:l kostet das?</i>

■ **Prośba** Bitte *bite*

Proszę	Bitte <i>bite</i>
Czy mogę pana/panią o coś poprosić?	Darf ich Sie um etwas bitten? <i>darf iç zi: um etfas bitən?</i>
Mam do pana/pani ogromną prośbę.	Ich habe eine Bitte an Sie. <i>iç habe ajne bite an zi:</i>
Proszę mi pokazać... (drogę do...)	Zeigen sie mir bitte... (den Weg zu...) <i>cajgən zi: mi:r bite.../de:n we:k cu.../</i>
Może mi pan/pani pomóc?	Könnten Sie mir helfen? <i>koentən zi: mi:r helfən?</i>
Proszę mi przynieść...	Bringen Sie mir... <i>briŋən zi: mi:r...</i>
Proszę tego nie robić.	Bitte unterlassen Sie/ unterlass das. <i>bite untelasən zi:/untelas das</i>
Czy mógłby mi pan/pani powiedzieć...?	Könnten Sie mir sagen...? <i>koentən zi: mi:r zagən?</i>
Chciałbym pójść do toalety.	Ich möchte auf die Toilette gehen. <i>iç moeçte auf di: toalete ge:jən</i>

■ **Zaprzeczenie, odmowa**

Verneinung, Absage *fernajnuŋ, abzage*

Nie	Nein <i>najn</i>
Wykluczone.	Es ist ausgeschlossen. <i>es ist ausgészlosən</i>
To niemożliwe.	Das ist unmöglich. <i>das ist unmoegliç</i>
Jest pan/pani w błędzie.	Sie sind im Irrtum. <i>zi: zint im irtum</i>
Nie trzeba.	Man braucht nicht. Es ist nicht nötig. <i>man braucht niçt. Es ist niçt noetiç</i>
Bardzo mi przykro, lecz muszę odmówić.	Es tut mir leid, aber ich muss absagen. <i>es tut mi:r lajt, abə iç mus abzagən</i>
Proszę zostawić mnie w spokoju.	Lassen Sie mich in Ruhe. <i>lasən zi: miç in ru:e</i>
Wypraszam sobie coś takiego!	Das verbitte ich mir! <i>das fəbite iç mi:r</i>

■ **Zadowolenie i uznanie**

Freude und Beifall *frojde und bajfal*

Bardzo mi przyjemnie.

Es freut mich sehr.
es frojt miç ze:r

Jestem bardzo zadowolony.

Ich bin sehr zufrieden.
iç bin ze:r cufri:dən

To nadzwyczajne.

Das ist ausgezeichnet.
das ist ausgecajçnet

To bardzo uprzejmie z pana/
pani strony.

Das ist sehr freundlich von Ihnen.
das ist ze:r frojndliç fon i:nen

■ **Określenia** Bestimmungen *besztimunən*

blisko ≠ daleko

nah ≠ weit *na: wajt*

ciężki ≠ lekki

schwer ≠ leicht *szfə lajçt*

często ≠ rzadko

oft ≠ selten *oft zeltən*

dobry ≠ zły

gut ≠ schlecht *gut szleçt*

drogi ≠ tani

teuer ≠ billig *tojə biliç*

duży ≠ mały

groß ≠ klein *gro:s klajn*

gorący ≠ zimny

heiß ≠ kalt *hajs kalt*

lepszy ≠ gorszy

besser ≠ schlechter *besə szleçtə*

ładny ≠ brzydki

schön ≠ hässlich *szoen hesliç*

łatwy ≠ trudny

leicht ≠ schwierig *lajçt szfi:riç*

na górze ≠ na dole

następny ≠ ostatni

otwarty ≠ zamknięty

pełny ≠ pusty

prawdziwy ≠ fałszywy

stary ≠ młody

stary ≠ nowy

szybki ≠ wolny

tutaj ≠ tam

wcześnie ≠ późno

wolny ≠ zajęty

oben ≠ unten o:bən untən

nächste ≠ letzte neçste lecte

offen ≠ geschlossen
ofən geszlosən

voll ≠ leer fol le:r

richtig ≠ falsch riçtiç falsz

alt ≠ jung alt juŋ

alt ≠ neu alt noj

schnell ≠ langsam
sznel lança:m

hier ≠ dort hi:v dort

früh ≠ spät fry: szpe:t

frei ≠ besetzt fraj bezect

■ **Wyrażenia potoczne** Umgangssprachliche Ausdrücke
umgaŋsszprachliçe audryke

Ani trochę

Bzdura

Coś w tym stylu.

Enerdowiec (z ironią)

Forsa

Keine Spur kajne szpur

Quatsch kfacz

So was in die Richtung.
zo was in di: riçtuŋ

Ossi osi

Kohle ko:le

Gliny	Bulle <i>bule</i>
Kompan do kieliszka	Saufbruder <i>zaufbrude</i>
Kurczę, cholera!	Mist! <i>mist!</i>
Może być.	Es geht. <i>es geht</i>
Nie żartuj!	Mach keine Witze! <i>mach kajne wice</i>
On jest pijany.	Er ist blau. <i>e:v ist blau!</i>
Super	Super, geil <i>zu:pɐ, gajl</i>
Świetny!	Toll! <i>tol!</i>
Mieszkaniec Niemiec zachodnich (z ironią)	Wessi <i>wesi</i>
Zamieniam się w słuch.	Ich bin ganz Ohr. <i>iç bin ganc o:r</i>
Żartujesz!	Du spinnst! <i>du szpinst!</i>